



**ISTITUTO STATALE DI ISTRUZIONE SUPERIORE
"L. da VINCI - G.R. CARLI - I.P. S. de SANDRINELLI"**

34131 TRIESTE - via Paolo Veronese, 3

tel.: 040 309 210 – 040 313 565 – 040 309 238

fax: 040 312 472 – 040 309 478

e-mail: davincidesandrinelits@yahoo.it - tstd02000l@istruzione.it

C.F.: 80020660322

ANNO SCOLASTICO 2015/2016

RELAZIONE FINALE

DOCENTE	MATERIA	CLASSE	SEZIONE	ISTITUTO
COSIMI Raffaella	FRANCESE L 3	5	G	"Da Vinci"

Numero di ore svolte: 68

PREMESSA

La classe, composta solamente da 2 studentesse, è inserita della 5 I. Entrambe sono fortemente motivate ed hanno partecipato attivamente e proficuamente alle attività didattiche.

OBIETTIVI RAGGIUNTI: COMPETENZE E CONOSCENZE

La classe ha pertanto raggiunto in modo piuttosto differenziato i seguenti obiettivi:

- rispettare tempi e spazi della lezione
- lavorare costantemente a casa
- Riuscire a intervenire in modo ragionato e produttivo
- Organizzare il proprio materiale
- Lavorare autonomamente
- Presentare un argomento alla classe con supporto di immagini

Inoltre ha ampliato ed approfondito le abilità linguistiche nel campo specifico del turismo, sviluppando competenze orali e scritte negli ambiti proposti. Ha acquisito complessivamente una sufficiente capacità di espressione, ed è capace di correggere eventuali errori di pronuncia o grammatica.

Si può dire che tutta la classe ha raggiunto le competenze A2 del quadro europeo di riferimento.

La classe ha inoltre conseguito una relativa autonomia nella presentazione di contenuti e nell'organizzazione del lavoro per la realizzazione di un progetto.

Gli studenti sono in grado, con modalità diverse e a vari livelli, di:

- Identificare gli elementi fondamentali di documenti in ambito turistico
- Conoscere il lessico minimo utile alla comunicazione negli ambiti proposti
- Interagire in un dialogo nelle situazioni proposte (al telefono e di persona)
- Comprendere messaggi semplici e brevi ed interagire in modo essenziale
- Presentare un programma di animazione
- Promuovere un sito turistico in modo sommario
- Vendere un prodotto turistico
- Informare in modo generico

CONTENUTI

Cfr. programma allegato

METODOLOGIA, MEZZI E SPAZI

Metodi utilizzati: la lezione frontale in aula, l'interazione ed il dialogo. La riflessione sulla lingua è stata sempre svolta in forma comparativa (italiano-francese), evidenziando analogie e ricorrenze per aiutare la memorizzazione ragionata la creazione di mappe e sistemi concettuali. Molte attività sono state fatte con il supporto di video, che integrano testo orale ed immagini, con l'obiettivo di vivacizzare la lezione e superare lo studio mnemonico di frasi scritte per raggiungere un'assimilazione concettuale minima, ma stabile nel tempo. Come risulta dal programma allegato, si sono inoltre cercati degli agganci con altre materie (letteratura e storia in particolare, oltre alla geografia), non allo scopo di approfondire gli argomenti, bensì di rafforzare alcune conoscenze acquisite e trasferirle in francese.

Strumenti: oltre al libro di testo e alla lavagna tradizionale, materiale fotocopiato, supporti audio (CD) e video, tra cui canzoni, servizi giornalistici e film.

Spazi: l'aula e il laboratorio linguistico.

INTERVENTI DI RECUPERO

Sono state svolte attività di recupero in ambito curricolare, man mano che se ne è presentata la necessità, attraverso esercizi mirati. La scuola ha inoltre attivato un corso extra-curricolare per il recupero del I° quadrimestre di 6 ore complessive.

VERIFICHE E VALUTAZIONE

Ho svolto dalle 2 alle 3 verifiche scritte a quadrimestre, nonché test di comprensione orale e presentazione di lavori individuali (geografia).

Le tipologie sono state le seguenti:

Test grammaticali di completamento; prove semi-strutturate, esercizi di produzione scritta autonoma su argomenti trattati relativi al turismo, in forma libera.

Nella valutazione ho comunque tenuto conto, oltre ai risultati delle prove oggettive, delle situazioni individuali, in particolare dell'impegno, della presenza e della partecipazione al dialogo educativo sia nel rapporto con i coetanei che con l'insegnante, e della puntualità/costanza nell'esecuzione dei compiti domestici.

Trieste, 12 maggio 2016

IL DOCENTE
Prof. Raffaella Cosimi

**Programma di Lingua e Civiltà Francese
Anno Scolastico 2015-2016**

I QUADRIMESTRE

TURISMO: Tourisme.com, CLE International

Revisione principali strutture linguistiche di Français.ado 1: l'ora , la negazione, preposizioni articolate (anche davanti a nomi di paese), gallicismi, c'est/il est, aggettivi possessivi, articolo partitivo, verbi al presente indicativo, imperativo, imperfetto, passé composé, futuro, la famiglia, i pasti e gli alimenti
Unité 1: Premiers contacts Presentarsi, presentare l'impresa, identificare alcune strutture connesse al turismo tramite il logo, rispondere al telefono, lasciare/prendere nota di brevi messaggi + vidéo "Voyagiste"
Unité 2: Accueil (i trasporti) Informare i viaggiatori su orari ecc., esaminare e vendere un biglietto del treno

II QUADRIMESTRE

Correspondance professionnelle : i messaggi brevi: mail e fax	Pag. 34 e fotocopia
Unité 3: Animation Presentare un programma di animazione, informare sulle manifestazioni ed attività	+ i tipi di turismo pag 56 e Video Talassoterapia in Bretagna
Unité 4 : promotion d'une destination : Informare all'ufficio turistico e promuovere una destinazione	Vidéo Guadeloupe e Martinique e « Les O.T. de Marseille et Lyon »
Unité 5 : vente d'un produit touristique Tutto il capitolo	

GRAMMATICA E SINTASSI: con supporto di schede da me predisposte: revisione verbi
(presente, imperativo, passato prossimo imperfetto futuro, condizionale), pronomi relativi semplici
(qui,que, où, dont), comparativi di qualità e di quantità.
Schede n° 1,2,4,5,6,7,8,9,10,12 del testo Tourisme.com.

Gli studenti hanno inoltre presentato ciascuno una regione della Francia, alcuni con supporto di un
Power Point (Normandia, Bretagna, Lorena, PACA, Rhône-Alpes, Alsazia, Corsica), ed hanno
redatto una relazione sull'esperienza di stage compiuta nell'anno in corso.

Trieste, 12 maggio 2016

Gli studenti

L'insegnante
(Prof.sa Raffaella Cosimi)